



PEDALI CAMPAGNOLO PRO-FIT PLUS

INSTALLAZIONE DEI PEDALI

Installazione dei pedali sulle pedivelle
I pedali Campagnolo Pro-Fit PLUS a sgancio rapido sono dotati di perni filettati 9/16" x 20 TPI. Accertatevi che le pedivelle abbiano lo stesso tipo di filettatura. Il perno del pedale destro è contrassegnato con la lettera "R", mentre quello sinistro con la lettera "L". Per avvitare il pedale destro sulla pedivella, ruotare il perno in senso orario, mentre per avvitare quello sinistro, ruotarlo in senso antiorario.
Importante: ingrassare le filettature dei perni prima di procedere al montaggio.
COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 40

Montaggio delle tacchette
I pedali Campagnolo Pro-Fit PLUS hanno in dotazione tacchette con gioco. Il corretto allineamento delle tacchette permette di effettuare movimenti laterali senza provare una sensazione di limitazione in entrambe le direzioni. Se diversamente vengono utilizzate tacchette senza gioco (disponibili come ricambio), si dovrà fare molta attenzione a posizionarle in modo che ginocchia, caviglie e fianchi non siano soggetti ad uno stress eccessivo. Per ottenere il corretto posizionamento delle tacchette fate riferimento al vostro avampiede. Con la tacchetta agganciata, l'avampiede dovrà trovarsi direttamente sopra o leggermente dopo il centro del perno del pedale (disegno 4). Una linea di riferimento (A) presente sui fianchi delle tacchette indica il punto in cui passa l'asse del perno pedale per rendere il loro posizionamento più semplice e preciso. Applicare le strisce adesive anti-scivolo (disegno 2) sul lato superiore ruvido delle tacchette e inserire i denti di aggancio metallici negli alloggiamenti sul lato opposto rispettando l'orientamento previsto. Girate le scarpe sottosopra. Le tacchette andranno a fissarsi sui tre fori standard presenti sulle suole (disegno 1). Appoggiate le tre rondelle negli alloggiamenti delle tacchette. Nella confezione sono presenti due serie di viti di diversa lunghezza, utilizzate quelle più adatte alle vostre scarpe.
Attenzione: *Non utilizzate viti diverse da quelle fornite, in quanto viene compromessa l'efficienza dello sgancio.* Fissate le tacchette avvitando a fondo le viti appropriate. Verificate la correttezza del posizionamento. Se necessario allentate le viti e riposizionate le tacchette. Ripetete l'operazione fino all'ottenimento di un perfetto posizionamento.
Attenzione: scarpe con curvatura anomala della suola possono deformare le tacchette e pregiudicare la sicurezza dell'aggancio o dello sgancio.
Attenzione: *Un errato allineamento delle tacchette può provocare dolori a caviglie, ginocchia e fianchi e causare lesioni. Se si dovesse riscontrare un qualsiasi tipo di dolore sospendere l'utilizzo di pedali e tacchette e chiedere assistenza ad un rivenditore di biciclette specializzato e ad un medico. L'utilizzo di tacchette con gioco può ovviare tali inconvenienti. La Campagnolo declina ogni responsabilità per dolori o lesioni causate da un errato posizionamento delle tacchette.*

Montaggio del catarifrangente
Attenzione: *Campagnolo raccomanda di utilizzare sempre i catarifrangenti sui pedali per aumentare la propria visibilità e ridurre il rischio di incidenti.* Campagnolo raccomanda inoltre di usare sempre il caschetto, luci e catarifrangenti della bicicletta, e di rispettare il codice della strada dell'area dove utilizzate la bicicletta. Posizionate il catarifrangente sotto al pedale e fissatelo per mezzo del supporto e delle due viti come rappresentato in figura 3.

USO DEI PEDALI

Per inserire la scarpa nel pedale, infilate la punta della tacchetta nella parte frontale del pedale (disegno 5). Abbassate il tacco fino ad udire uno scatto (disegno 6). Verificate che la tacchetta si sia agganciata al pedale. Per estrarre la scarpa dal pedale ruotate il tacco esternamente (disegno 7). In caso di emergenza è possibile estrarre la scarpa anche ruotando il tacco internamente.
Attenzione: *Se utilizzate i pedali Campagnolo Pro-Fit PLUS per la prima volta, Vi raccomandiamo di esercitarvi e familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo su strada.*

Regolazione della forza di sgancio
La vite di regolazione (disegno 8) aumenta la forza di sgancio se ruotata in senso orario e la diminuisce se ruotata in senso antiorario. Il display sul lato posteriore del pedale fornisce un valore approssimativo della tensione di sgancio. Il pedale è fornito con la tensione regolata al minimo.

SMONTAGGIO E MONTAGGIO DELLE CARTUCCE

Smontaggio delle cartucce dal corpo pedale
Per mezzo di una chiave a stella da 20mm, svitate il dado di bloccaggio cartuccia in composito. (disegno 9).
Importante: *per svitare la cartuccia destra girate in senso orario, per svitare la cartuccia sinistra girate in senso antiorario.* Estrarre la cartuccia dal corpo pedale. Sull'estremità della cartuccia più interna al pedale, vi è una bussola metallica (disegno 10). Questa bussola deve essere disposta con la concavità rivolta verso la cartuccia, prima che quest'ultima possa essere reinserita.
Montaggio delle cartucce nel corpo pedale
Assicuratevi che la bussola sia disposta come descritto nel paragrafo precedente. Inserite la cartuccia nel pedale fino a raggiungere il foro filettato sul corpo pedale con l'area filettata della cartuccia, quindi avvitatela per mezzo di una chiave a stella da 20mm (disegno 9).
La cartuccia per il pedale destro si avvitava in senso antiorario, quella del pedale sinistro si avvitava in senso orario.
COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 10

La Campagnolo declina ogni responsabilità per eventuali usi impropri o modifiche dei propri prodotti. La Campagnolo declina ogni responsabilità per eventuali operazioni di montaggio e manutenzione non menzionate nel presente foglio istruzioni.

CAMPAGNOLO PRO-FIT PLUS PEDALS

INSTALLATION OF THE PEDALS

Installation of pedals onto crankarms
Campagnolo Pro-Fit PLUS clipless pedals have 9/16" x 20TPI threaded axles. Make sure your crankarms have the same threading. The right pedal axle is marked with the letter "R", while the left pedal axle is marked with an "L". The right pedal will thread into the crankarm clockwise and the left pedal counter-clockwise.
Important: *Be sure to grease the axle threads before installation.*
RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 40

Cleat installation
Campagnolo Pro-Fit PLUS pedals are sold with cleats that provide lateral float. Correct alignment of the cleats will permit lateral movement without the feeling of being restricted on either side. If replacement cleats without float are used, much care should be taken to find a position in which ankles, knees and hips are not stressed or strained. A correct fore-aft position of the cleat will be relative to your foot's instep. The instep should be located directly over or slightly in front of the center of the pedal axle (drawing 4). In order to make fore-aft positioning of the cleats easier, there are lines (A) located on the sides of the cleats which correspond with the center of the pedal axle. Apply the anti-slip adhesive (drawing 2) to the rough side of the resin cleat. Insert the metal cleat insert into the resin cleat maintaining the proper orientation. Turn the shoe upside-down. The cleat should be positioned over the standard three-hole bolt pattern in the shoe sole (drawing 1). Place the three washers into the rectangular slots in the cleat. Screws of two different lengths are supplied. Use the screws with the most appropriate length in relation to your shoes.
Warning: *Do not use screws other than those supplied with Campagnolo Pro-Fit PLUS cleats, as proper disengagement of the cleats from the pedals could be compromised.* Fix the cleats to the soles by screwing in and fastening the appropriate screws. Check if the position is correct. If necessary loosen the screws and adjust the position of the cleat. Repeat the operation until a perfect positioning is reached.
Warning: *Shoes soles with an unusual curvature can deform the cleats and compromise the proper and safe functioning of the Pro-Fit PLUS pedal system.*
Warning: *Improperly aligned cleats can cause pain in knees, ankles and hips and can lead to injury. If pain of any kind is experienced, stop the use of cleats and pedals immediately and seek assistance from a certified bicycle dealer and from a licensed medical doctor. Use of the cleats with float may prevent such problems from occurring. Campagnolo declines all responsibility for pain or injuries caused by improperly positioned cleats.*

Assembly of the pedal reflector
Warning: *Campagnolo recommends to always use the pedal reflectors in order to increase the rider's visibility and reduce the risk of accidents.* Campagnolo also recommends to always use bicycle reflectors, helmet and lights and to abide traffic laws and regulations of your riding area. Position the reflector under the pedal and fix it by means of the support and two screws as shown in figure 3.

USE OF THE PEDALS

To engage shoe into the pedal, slide the front of the cleat into the front of the pedal (drawing 5). Then push down with the heel of the shoe until an audible click is heard (drawing 6). Verify that the cleat is engaged in the pedal. To disengage, rotate the heel outward (drawing 7).
In case of emergency, cleats will also disengage when rotated inward.
Warning: *Those using Campagnolo Pro-Fit PLUS clipless pedals for the first time should become thoroughly familiar and competent with the pedals' functioning before using them on public roads.*

Release tension adjustment
The tension adjustment bolt (drawing 8) will increase release tension if turned clockwise and decrease release tension if turned counter-clockwise. The display on the back-side of the pedal shows the approximate release tension adjustment. The pedals are supplied with the release tension adjusted to the minimum.

REMOVING AND INSTALLING CARTRIDGES

Removing cartridges from pedal body
Using a standard 20mm box wrench, unthread the composite cartridge fastening nut (drawing 9).
Important: *to unthread the right cartridge, turn clockwise and to unthread the left cartridge turn counter-clockwise.* Extract the cartridge from pedal body. In addition to the cartridge, an alloy bushing (drawing 10) sits at the innermost end of the axle. This bushing must be in place with its concave side facing the axle opening before the cartridge can be re-inserted.
Installing cartridges into pedal body
Make sure the alloy bushing is in place at the inner end of the cartridge shaft. Insert the cartridge until the cartridge nut threads meet the pedal body threads and tighten using a 20mm box wrench (drawing 9).
Cartridge for right pedal is tightened in a counter-clockwise direction, left-hand one clockwise.
RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 10

Campagnolo declines all responsibility for any improper use of, or tampering with, its products. Campagnolo declines all responsibility concerning fitting and maintenance operations not mentioned in this instruction sheet.

PEDALES CAMPAGNOLO PRO-FIT PLUS

INSTALLATION DES PÉDALES

Installation des pédales sur les manivelles
Les pédales Campagnolo Pro-Fit PLUS à décrochage rapide sont dotées d'axes filetés 9/16"x20TPI. Vérifier que les manivelles disposent du même type de filetage. L'axe de la pédale droite est indiqué par la lettre "R", tandis que l'axe de la pédale gauche est indiqué par la lettre "L". Pour visser la pédale droite sur la manivelle, la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour la pédale gauche, la faire tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Important : *graisser les filetages des axes avant de procéder au montage.*
COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE : 40 Nm

Montage des cales
Les pédales Campagnolo Pro-Fit PLUS sont fournies équipées des cales avec jeu. L'alignement correct des cales permet d'effectuer des mouvements latéraux sans ressentir de limitations ni à droite, ni à gauche. Si ces cales sont remplacées par la version sans jeu (en vente comme pièce de rechange), il est alors nécessaire de faire très attention pour effectuer leur positionnement, de manière à ce que les genoux, les hanches et les chevilles ne soient pas soumis à des contraintes excessives. Pour obtenir un alignement correct des cales, prendre comme référence son propre avant-pied. Lorsque la cale est accrochée, l'avant-pied doit se trouver directement au-dessus, ou légèrement après le centre de l'axe de la pédale (dessin 4). La ligne de repère (A) présente sur les côtés des cales indique le point où passe l'axe pédale pour que leur positionnement soit plus simple et précis. Appliquer les bandes adhésives antidérapantes (dessin 2) sur la partie supérieure rugueuse des cales et insérer les dents d'accrochage métalliques dans les logements du côté opposé en respectant l'orientation prévue. Retourner les chaussures. Les cales se fixent sur les trois trous standards se trouvant sur les semelles (dessin 1). Placer les trois rondelles dans les logements des cales. Dans la confection il y a deux jeux de vis de différentes longueurs, employer celles qui sont les plus appropriées à vos chaussures.
Attention : *Ne pas employer de vis différentes de celles qui sont fournies pour ne pas compromettre l'efficacité du chaussage et du déchaussage.* Fixer les cales en vissant les vis appropriées à fond. Vérifiez que le positionnement est correct. Si besoin est, desserrer les vis et repositionner les cales. Recommencer l'opération jusqu'à ce que la position parfaite ait été obtenue.
Attention : Les chaussures ayant une courbure anormale de la semelle peuvent déformer les cales et compromettre la sûreté du fonctionnement.
Attention : *Un mauvais alignement des cales peut engendrer des douleurs aux genoux, aux hanches et aux chevilles, et provoquer des lésions. Dès l'apparition d'un quelconque type de douleur, supprimer toute utilisation des pédales et des cales, et demander assistance à un revendeur de vélos spécialisé et à un médecin. L'utilisation de cales avec jeu peut constituer une méthode alternative pour remédier à un tel inconvénient.* La société Campagnolo décline toute responsabilité en cas de douleurs ou de lésions causées par un mauvais positionnement des cales.

Montage du catadioptre
Attention : *Campagnolo recommande de toujours utiliser les catadioptres sur les pédales pour être mieux visible sur la route et pour réduire les risques d'accidents.* Campagnolo recommande de plus de toujours utiliser le casque, les éclairages et les catadioptres du vélo, et de respecter le code de la route. Positionner le catadioptre sous la pédale et le fixer avec le support et les deux vis comme le montre la figure 3.

UTILISATION DES PÉDALES

Pour introduire la chaussure dans la pédale, enfiler la pointe de la cale dans la partie frontale de la pédale (dessin 5). Abaisser le talon jusqu'à ce que l'on entende un déclic (dessin 6). Vérifier que la cale soit bien accrochée à la pédale. Pour décrocher la chaussure de la pédale, faire tourner le talon vers l'extérieur (dessin 7).
En cas d'urgence, il est également possible de retirer la chaussure en tournant le talon vers l'intérieur.
Attention : *si vous employez les pédales Campagnolo Pro-Fit PLUS pour la première fois, nous vous conseillons de vous entraîner et vous habituer au produit avant de l'employer sur la route.*

Réglage de la force de décrochage
La vis de réglage (dessin 8) augmente la force de décrochage si elle est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre. Elle la diminue par contre si elle est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le display sur le côté arrière de la pédale fournit une valeur approximative de la tension de décrochage. La pédale est fournie avec la tension réglée au minimum.

MONTAGE ET DEMONTAGE DES CARTOUCHES

Démontage des cartouches du corps de la pédale
A l'aide d'une clé en étoile de 20 mm, dévisser l'écrou de blocage cartouche en composite (dessin 9).
Important : *pour dévisser la cartouche droite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et pour dévisser par contre la cartouche gauche, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.* Retirer la cartouche de son logement. Du côté de la cartouche le plus à l'intérieur de la pédale, il y a une bague métallique (dessin 10). Cette bague doit être orientée de manière à ce que sa concavité soit tournée vers la cartouche, pour qu'il soit possible de remonter cette dernière.
Montage des cartouches dans le corps de la pédale
S'assurer que la concavité de la bague métallique soit bien orientée vers la cartouche. Introduire la cartouche dans la pédale jusqu'à ce que sa partie filetée atteigne le trou fileté sur le corps pédale, puis visser à l'aide d'une clé en étoile de 20 mm (dessin 9).
La cartouche pour la pédale droite doit être vissée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, celle de la pédale gauche doit par contre être vissée dans le sens des aiguilles d'une montre.
COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE: Nm. 10

La société Campagnolo décline toute responsabilité pour tout usage improprie ou modification de ses produits. La société Campagnolo décline toute responsabilité pour toute éventuelle opération de montage et d'entretien non mentionnée dans la présente fiche d'instructions.

PRO-FIT PLUS PEDALE VON CAMPAGNOLO

MONTAGE DER PEDALE

Montage der Pedale auf die Kurbeln
Bei Campagnolos Pro-Fit PLUS Sicherheitspedalen sind die Achsen mit einem 9/16"x20TPI Gewinde versehen. Versichern Sie sich, dass die Kurbeln dieselben Gewinde aufweisen. Die rechte Pedalachse ist mit dem Buchstaben "R" und die linke mit dem Buchstaben "L" gekennzeichnet. Bei der Montage des rechten Pedals auf die Kurbel, wird das Pedal im Uhrzeigersinn gedreht, während es bei der Montage des linken Pedals gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. **Wichtig:** Die Gewinde der Achsen vor der Montage einfetten. EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 40 Nm.

Montage der Schuhplatten
Die Campagnolo Pro-Fit PLUS Schuhplatten haben standardmäßig seitliches Spiel. Die korrekte Ausrichtung der Schuhplatten erlaubt seitliche Bewegungen ohne das Gefühl der Einengung in beiden Richtungen hervorzurufen. Sollten die Schuhplatten durch die der Version ohne Spiel (als Ersatzteil erhältlich) ersetzt werden, dann sollt bei der Ausrichtung sehr darauf geachtet werden, dass Hüfte, Knie und Fessel keiner Fehlstellung ausgesetzt sind. Für die korrekte Ausrichtung der Schuhplatten sollte sich bei eingeklinkter Schuhplatte der Fußballen direkt oberhalb oder leicht hinter der Mitte der Pedalachse befinden (Abb. 4). Die Seiten der Schuhplatten sind mit einer Linie (A) gekennzeichnet, die zu ihrer einfacheren und genaueren Positionierung die Pedalachsenmitte angibt. Bringen Sie die selbsthaftenden Streifen aus rutschsicherem Material (Abb. 2) auf der rauen Oberseite der Schuhplatten an, führen Sie nun die Einklinkzähne aus Metall in die gegenüberliegende Seite ein und halten Sie sich dabei an die vorgesehene Ausrichtung. Drehen Sie die Schuhe mit der Sohle nach oben. Die Schuhplatten werden an den drei in der Sohle vorgesehenen Standardbohrungen befestigt (Abb. 1). Legen Sie die drei Unterlegscheiben in die Schuhplatten ein. Schrauben in zwei verschiedenen Längen sind jedem Pedal- und Schuhplattensatz beigefügt. Verwenden Sie diejenigen Schrauben, die am besten zu Ihren Schuhen passen. **Achtung:** Um ein problemloses Auslösen von den Pedalen zu gewährleisten, verwenden Sie nur die Schrauben, die mit Campagnolo Pro-Fit PLUS Pedalen verkauft werden. Zur Befestigung der Schuhplatten die Schrauben in die Unterlegscheiben einstecken und fest anziehen. Kontrollieren, ob die Schuhplatten korrekt ausgerichtet sind. Falls notwendig, die Schrauben lockern und die Schuhplatten richtig ausrichten. Den Vorgang so lange wiederholen, bis eine perfekte Ausrichtung erreicht wird. **Achtung:** Schuhsohlen mit einer ungewöhnlichen Form können die Schuhplatten verbiegen und die sichere Funktion des Pro-Fit PLUS Pedalsystems beeinträchtigen. **Achtung:** Die falsche Ausrichtung der Schuhplatten kann Schmerzen in Hüfte, Knie und Fessel hervorrufen und zu Verletzungen führen. Bei Auftreten von Schmerzen jeglicher Art, die Verwendung der Pedale und Schuhplatten unterbrechen und sich an einen Vertragshändler sowie an einen Arzt wenden. Der Einsatz von Schuhplatten mit Spiel kann bei diesen Unannehmlichkeiten Abhilfe leisten. Für Schmerzen oder Verletzungen, die durch die falsche Ausrichtung der Schuhplatten verursacht werden, übernimmt die Firma Campagnolo keine Haftung.

Montage des Rückstrahlers
Achtung: Campagnolo empfiehlt, zur besseren Sichtbarkeit und Herabsetzung der Unfallgefahr immer Rückstrahler an den Pedalen zu verwenden. Außerdem empfiehlt Ihnen Campagnolo, stets einen Schutzhelm zu tragen, Beleuchtung und Rückstrahler am Fahrrad zu montieren und immer und überall die Straßenverkehrsordnung einzuhalten. Setzen Sie den Rückstrahler unter das Pedal und befestigen Sie ihn mit der Halteplatte und den beiden Schrauben wie in Abb. 3 dargestellt.

EINSATZ DER PEDALE

Um den Schuh ins Pedal zu stecken, die Spitze der Schuhplatte in den Vorderteil des Pedals einführen (Abb. 5) und dann den Absatz nach unten drücken, bis ein deutliches Klicken zu hören ist (Abb. 6). Kontrollieren Sie, ob die Schuhplatte fest im Pedal sitzt. Um den Schuh aus dem Pedal zu lösen, den Absatz nach außen abdrehen (Abb. 7). *Im Notfall ist es auch möglich, den Schuh mit einer Drehung nach innen auszulösen.* **Achtung:** Diejenigen, die Campagnolos Pro-Fit PLUS Pedale zum ersten Mal benutzen, sollten die Pedale und deren Funktion, wie in dieser Anleitung beschrieben, zunächst ausführlich kennenlernen. Vor dem ersten Einsatz auf der Straße, sollte man Schuhe, montierte Schuhplatten und Pedale ausprobieren.

Einstellung der Auslösehärte
Die Justierschraube (Abb. 8) erhöht die Auslösehärte, wenn sie im Uhrzeigersinn gedreht wird und vermindert diese, wenn sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Das Display auf der Rückseite des Pedals zeigt einen ungefähren Wert der Auslösehärte an. Bei Auslieferung ist die Auslösehärte des Pedals auf ein Minimum eingestellt.

DEMONTAGE UND MONTAGE DER PATRONEN

Demontage der Patronen vom Pedalkörper
Mit Hilfe eines 20-mm-Ringschlüssels die Patronenhalterungsmutter aus Verbundwerkstoff losschrauben (Abb. 9). **Wichtig:** Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die rechte Patrone abzuschrauben, zum Abschrauben der linken Patrone drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn. Die Patrone aus dem Pedalkörper herausnehmen. An der Spitze derjenigen Patrone, die am nächsten bei der Innenseite des Pedals gelegen ist, befindet sich eine Metallbuchse (Abb. 10). Diese Buchse muss mit der konkaven Seite zur Patrone hin gerichtet werden, bevor diese wieder eingeführt werden kann. **Montage der Patronen in den Pedalkörper**
Versichern Sie sich, dass die Buchse mit der konkaven Seite zur Patrone hin gerichtet ist. Die Patronen in den Pedalkörper einführen, bis der mit dem Gewinde versehene Teil der Patrone die Gewindebohrung des Pedalkörpers erreicht, dann mit Hilfe eines 20-mm-Ringschlüssels (Abb. 9) festschrauben. **Die Patrone des rechten Pedals wird gegen den Uhrzeigersinn festgeschraubt, diejenige des linken Pedals ist im Uhrzeigersinn festzuschrauben.** EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 10 Nm.

Die Firma Campagnolo übernimmt keine Haftung für missbräuchliche Verwendung oder Abänderungen ihrer Produkte. Die Firma Campagnolo übernimmt keine Haftung für eventuelle Montage- und Wartungsarbeiten, die nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind.

PEDALES CAMPAGNOLO PRO-FIT PLUS

INSTALACION DE LOS PEDALES

Instalación de los pedales en las bielas
Los pedales Campagnolo Pro-Fit PLUS de desenganche rápido están dotados de ejes roscados 9/16"x20TPI. Comprobar que las bielas tengan el mismo tipo de rosca. El eje del pedal derecho está marcado con la letra "R", mientras que el izquierdo con la letra "L". Para montar el pedal derecho en la biela, enroskar el eje en el sentido de las agujas del reloj, para montar el izquierdo, enroskar el eje en sentido contrario a las agujas del reloj. **Importante:** engrasar las roscas de los ejes antes de efectuar el montaje. PAR DE APRIETE ACONSEJADO: 40 Nm

Montaje de los tacos
Los pedales Campagnolo Pro-Fit PLUS son suministrados de serie con tacos con juego. La correcta alineación de los tacos permite efectuar movimientos laterales sin experimentalimitaciones en ambas direcciones. En cambio, si se montan sin juego (disponibles como piezas de repuesto), se tendrá mucho cuidado al montarlos, de modo que tanto la rodilla como los tobillos y la cadera no estén sujetos a una tensión excesiva. Para obtener la correcta posición de los tacos, hay que tener como referencia el propio antepié. Con el taco enganchado, el antepié deberá encontrarse directamente encima, o ligeramente por delante del centro del eje del pedal (dibujo 4). Una línea de referencia (A) colocada en el costado de los tacos indica el punto donde pasa el eje del pedal para hacer más sencilla su colocación. Aplicar cinta adhesiva antideslizante (dibujo 2) sobre la parte superior áspera de los tacos y montar los dientes de enganche metálicos en las sedes situadas en el lado opuesto, orientados según lo establecido. Dar vuelta a la zapatilla. Los tacos se deberán fijar en los tres agujeros standard presentes en la suela (dibujo 1). Apoyar las tres arandelas en los alojamientos de los tacos. El paquete contiene dos series de tornillos de diferente longitud, utilizar los que se adaptan a sus zapatillas. **Atención:** No utilizar tornillos diferentes a los suministrados, pues se puede comprometer la eficiencia del desenganche. Fijar los tacos con los correspondientes tornillos y apretar bien. Verificar el correcto posicionamiento de los tacos. Si fuera necesario, aflojar los tornillos y volver a posicionar correctamente los tacos. Repetir la operación hasta que estén colocados perfectamente. **Atención:** Zapatillas con curvatura anómala de la suela pueden deformar los tacos y perjudicar la seguridad del enganche o desenganche. **Atención:** Un error en la alineación de los tacos puede provocar dolores en tobillos, rodillas y costados y causar lesiones. Si se produjera cualquier tipo de dolor, suspender la utilización de pedales y tacos y solicitar la asistencia de un vendedor especializado y un médico. La utilización de tacos con juego puede eliminar tales inconvenientes. Campagnolo declina toda responsabilidad por dolores o lesiones causados por un erróneo posicionamiento de los tacos.

Montaje de los reflectores luminosos
Atención: Campagnolo recomienda el uso de reflectores luminosos en los pedales, para poder ser siempre visto y reducir así el riesgo de accidentes. Asimismo, Campagnolo recomienda utilizar siempre el casco, las luces y los reflectores luminosos de la bicicleta y cumplir el código de circulación local. Montar el reflector luminoso debajo del pedal y fijarlo con el soporte y dos tornillos como aparece en la figura 3.

USO DE LOS PEDALES

Para meter la zapatilla en el pedal, colocar la punta del taco en la parte frontal de éste (dibujo 5). Presionar el taco sobre el pedal hasta oír el sonido de enganche (dibujo 6). Verificar que el taco está enganchado en el pedal. Para desenganchar la zapatilla, girar el taco externamente (dibujo 7). *En caso de emergencia es posible extraer la zapatilla girando también el taco internamente.* **Atención:** Si utiliza el pedal Campagnolo Pro-Fit PLUS por primera vez, le recomendamos ejercitarse y familiarizarse con el producto antes de utilizarlo en carretera.

Regulación de la fuerza de desenganche
El tornillo de regulación (dibujo 8) aumenta la fuerza de desenganche si se gira en sentido de las agujas del reloj y la disminuye girando en sentido contrario. El display en la parte posterior del pedal da un valor aproximado de la tensión de enganche. El pedal inicialmente posee una regulación con el valor mínimo de tensión.

DESMONTAJE Y MONTAJE DE LOS CARTUCHOS

Desmontaje de los cartuchos del cuerpo del pedal
Por medio de una llave de estrella de 20mm, desatornillar la tuerca de cierre del cartucho en compuesto (dibujo 9). **Importante:** para desatornillar el cartucho derecho girar en sentido de las agujas del reloj. Para desatornillar el izquierdo, girarlo en sentido contrario. Extraer el cartucho del cuerpo pedal. Sobre el extremo del cartucho más interno al pedal, hay un casquillo metálico (dibujo 10). Hay que colocar el casquillo con la concavidad hacia el cartucho, antes de montar éste. **Montaje de los cartuchos en el cuerpo del pedal**
Asegurarse que el casquillo esté montado como descrito en el apartado anterior. Colocar el cartucho en el pedal hasta unir el tubo roscado sobre el cuerpo del pedal con el área roscada del cartucho. Apretar por medio de una llave de estrella de 20 mm (dibujo 9). *El cartucho para el pedal derecho se atornilla en sentido contrario a las agujas del reloj, y el del pedal izquierdo, en sentido contrario.* PAR DE APRIETE ACONSEJADO: Nm. 10

Campagnolo declina toda responsabilidad por el uso incorrecto o modificaciones del producto. Campagnolo declina toda responsabilidad por eventuales operaciones de montaje y mantenimiento no mencionadas en el presente manual de instrucciones.

CAMPAGNOLO PRO-FIT PLUS PEDALEN

MONTAGE VAN DE PEDALEN

Installatie van de pedalen aan de cranks
Campagnolo Pro-Fit PLUS pedalen hebben 9/16"x20TPI draad op de assen. De draad in de crankarm dient dezelfde passing te hebben. Het rechterpedaal is gemarkeerd met de letter "R", terwijl het linkerpedaal is gemarkeerd met de letter "L". Het rechterpedaal wordt met de klok mee in de crankarm gemonteerd, het linkerpedaal tegen de klok in. *Vet de as in alvorens over te gaan tot montage.* AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 40NM

Het installeren van de schoenplaatjes
Campagnolo Pro-Fit PLUS pedalen worden geleverd met schoenplaatjes die zijwaartse bewegingsvrijheid toelaten. De schoenplaatjes zijn juist gemonteerd indien de schoenplaatjes naar links en rechts beweging toelaten, zonder dat u het gevoel heeft aan één zijde belemmerd te worden in de beweging. Indien ter vervanging schoenplaatjes worden gebruikt zonder de zijwaartse bewegingsvrijheid, dan dient extra aandacht te worden besteed aan de positie van de enkels, knieën en heupen. Deze mogen zeker niet overstrekt en/of overbelast worden. Een correcte voorwaartse positie van het plaatje correspondeert met de plaats van uw voet-instap. De instap dient op juist voor het midden van de pedaalas te zijn (tekening 4). De lijnen (A) aangegeven op de zijkant van de schoenplaatjes corresponderen met de pedaalas en vereenvoudigen de voorwaartse afstelling van de schoenplaatjes. Plak de anti-slip strook (tekening 2) op de ruwe zijde van het schoenplaatje. Plaats de metalen plaat in de juiste richting in de klamp. Draai vervolgens de schoen om. Het schoenplaatje dient gemonteerd te worden boven de drie gaten in de schoenzool (tekening 1). Plaats vervolgens de tussenlegringen in de rechthoekige uitsparingen in de schoenplaatjes. Schroeven in twee verschillende lengten zijn toegevoegd. Gebruik de schroeven die het meest geschikt zijn voor uw schoenen.

Waarschuwing: andere schroeven dan de bij de Campagnolo Pro-Fit PLUS pedalen geleverde schroeven kunnen u belemmeren bij het losklikken uit het pedaal. Gebruik dan ook alleen de bij de Campagnolo Pro-Fit PLUS pedalen geleverde schroeven. Bevestig de plaatjes op de zool door ze met de bijgeleverde schroeven vast te draaien. Controleer of de ze in de juiste positie staan. Indien noodzakelijk de schroeven iets losdraaien en de plaatjes in de juiste positie zetten. Herhaal deze handeling tot de juiste positie is bereikt. **Waarschuwing:** schoenzolen met een ongebruikelijke buiging kunnen de schoenplaatjes vervormen, hetgeen invloed kan hebben op de werking van het Pro-Fit PLUS pedaal systeem. **Waarschuwing:** Onjuist afgestelde schoenplaatjes kunnen pijn in enkels, knieën en heupen veroorzaken en kunnen leiden tot blessures. Indien pijn van welke aard dan ook wordt ervaren, stop dan onmiddellijk het gebruik van de schoenplaatjes en pedalen en vraag om hulp bij een erkend fietsenmaker en raadpleeg een arts. De schoenplaatjes met zijwaartse speling kunnen helpen deze problemen te voorkomen. Campagnolo aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor pijn of blessures veroorzaakt door onjuist gemonteerde of onjuist afgestelde schoenplaatjes.

Montage van de pedaalreflector
Waarschuwing: Campagnolo adviseert u altijd de pedaalreflectoren te gebruiken om beter zichtbaar te zijn en het risico van ongelukken te verminderen. Campagnolo adviseert u tevens om altijd fietsreflectoren, een helm en licht te gebruiken om te voldoen aan de verkeerswetgeving in het land waar u fietst. Plaats de reflector onder het pedaal en bevestig hem met behulp van de steun en de twee schroeven, zoals aangegeven in figuur 3.

HET GEBRUIK VAN PRO-FIT PLUS PEDALEN

Om de schoen in het pedaal vast te klikken, schuift u de voorkant van het schoenplaatje in de voorkant van het pedaal (tekening 5). Druk vervolgens de hiel van de voet naar beneden totdat een duidelijke klik hoorbaar is (tekening 6). Ga vervolgens na of de schoen inderdaad vast gekoppeld zit aan het pedaal. Om met de schoen uit het pedaal te klikken beweegt u de hiel naar buiten (tekening 7). *In geval van nood is het ook mogelijk de schoen van het pedaal los te maken door de hiel binnenwaarts te bewegen.* **Waarschuwing:** Voordat u zich de eerste keer met de Campagnolo Pro-Fit PLUS pedalen op de openbare weg begeeft dient u volledig bekend en vertrouwd te zijn met de eigenschappen en functies van de pedalen.

Het afstellen van de veerspanning voor het losklikken uit het pedaal.
De afstelknop van de veerspanning (tekening 8) zal de veerspanning doen toenemen indien de knop met de klok mee wordt gedraaid en doen afnemen indien de knop tegen de klok in wordt gedraaid. Het display op de achterzijde van de pedaal geeft de spanning aan voor het "ontkoppelen" van de schoen. De pedalen worden geleverd met de "uitstap" spanning ingesteld op het minimum niveau.

HET VERWIJDEREN EN MONTEREN VAN CARTRIDGES

Het verwijderen van de cartridge uit de pedaal body
Draai met een standaard 20 mm sleutel de plastic moer los (tekening 9). **Belangrijk:** Draai met de klok mee om de cartridge van het rechterpedaal los te draaien. Draai tegen de klok in om de linker cartridge los te draaien. Haal de cartridge uit de pedaalbody. Naast de cartridge bevindt zich een metalen busje aan het uiteinde van de pedaalas (tekening 10). Dit busje moet met de holle zijde gericht zijn naar de as-opening voordat de cartridge kan worden teruggeplaatst. **Installeren van cartridges in de pedaal body**
Het metalen busje dient aan het einde van de cartridge te zijn. Draai met een 20 mm standaard sleutel de cartridge vast in de draad van de pedaalbody (tekening 9). *De cartridge van het rechterpedaal wordt tegen de klok in vastgedraaid, het linkerpedaal met de klok mee.* AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 10Nm

Campagnolo aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik van of eigenhandige aanpassingen aan de Campagnolo producten. Campagnolo aanvaardt geen aansprakelijkheid voor passings- of onderhoudshandelingen die niet vermeld zijn in deze handleiding.



DEUTSCH
← ESPAÑOL
NEDERLANDS

ITALIANO
ENGLISH →
FRANÇAIS

ATTENZIONE: PRIMA DEL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

ATTENTION: BEFORE INSTALLING, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

ATTENTION: AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER POUR POUVOIR LE CONSULTER PAR LA SUITE.

ACHTUNG: VOR MONTAGE DAS VORLIEGENDE BEDIENTUNGSHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

ATENCION: ANTES DE EFECTUAR EL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE GREPEN.

CAMPAGNOLO s.r.l.
VIA DELLA CHIMICA, 4 - 36100 VICENZA - ITALIA
TEL.: +39-0-444-225500 - FAX: +39-0-444-225400
Web site: <http://www.campagnolo.com>
E-mail: campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GmbH
AN DER SCHUSTERINSEL 15 - 51379 LEVERKUSEN - GERMANY
TEL.: +49-2171-72430 - FAX: +49-2171-724315
E-Mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE sarl
B.P. 148-42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - FRANCE
TEL.: +33-477-556305 - FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO IBERICA s.l.
AVDA. DE LOS HUETOS Nº 46 PAB.31 - 01010 VITORIA - SPAIN
TEL.: +34-945-222504 - FAX: +34-945-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO USA inc.
2105-L CAMINO VIDA ROBLE - CARLSBAD - CA 92009 - U.S.A.
PHONE.: +1-760-9310106 - FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA cml. Ltda.
AV. ANTONIO ALVARO 330 C.J. 72 - SANTO ANDRÉ
CEP 09030-520 - SÃO PAULO/SP - BRASIL
TEL.: +55-11-4436-9123 - FAX: +55-11-4438-2344
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GmbH
AN DER SCHUSTERINSEL 15 - 51379 LEVERKUSEN - GERMANY
TEL.: +49-2171-72430 - FAX: +49-2171-724315
E-Mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE sarl
B.P. 148-42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - FRANCE
TEL.: +33-477-556305 - FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO IBERICA s.l.
AVDA. DE LOS HUETOS Nº 46 PAB.31 - 01010 VITORIA - SPAIN
TEL.: +34-945-222504 - FAX: +34-945-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO USA inc.
2105-L CAMINO VIDA ROBLE - CARLSBAD - CA 92009 - U.S.A.
PHONE.: +1-760-9310106 - FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA cml. Ltda.
AV. ANTONIO ALVARO 330 C.J. 72 - SANTO ANDRÉ
CEP 09030-520 - SÃO PAULO/SP - BRASIL
TEL.: +55-11-4436-9123 - FAX: +55-11-4438-2344
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

TECHNICAL ASSISTANCE:

• ITALY
E-mail: tech-info@campagnolo.com

• GERMANY
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• U.S.A.
E-mail: info@campagnolousa.com

TEL.: +39-0-444-225600

TEL.: +49-2171-724320

TEL.: +1-760-9310106